

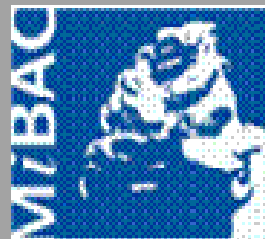


In occasione della conclusione dei lavori di restauro della Centrale idrodinamica del Porto vecchio di Trieste e della nuova pubblicazione di Italia Nostra sullo storico edificio, la nostra Associazione, in collaborazione con la Regione Friuli Venezia Giulia, il Ministero per i Beni e le Attività culturali e l'Autorità Portuale di Trieste,

protagonisti della rinascita della Centrale, promuove il convegno "La Centrale idrodinamica del Porto Vecchio di Trieste" allo scopo di celebrare un evento importante per la nostra città e per la cultura portuale internazionale.

Le ultime ricerche di Antonella Caroli sulla Breitfeld & Danek della Karolinenthal di Praga, ditta costruttrice delle macchine della Centrale triestina, grazie alla collaborazione del prof. ing. arch. Slapeta Vladimir di Brno, di PhDr. Lenka Blazková del Mining Museum Příbram e dell'ing. Jan Palas del National Technical Museum di Praga, confermano l'eccezionalità e il valore dell'impianto idrodinamico di Trieste, unico al mondo. Nella nuova edizione del libro sulla Centrale idrodinamica di Antonella Caroli, che verrà presentata al convegno, accanto ad altri interessanti elementi, apparirà l'esito dei recentissimi studi sulle caratteristiche e la provenienza delle macchine che erano il fulcro della movimentazione nel nostro porto ottocentesco.

*The renovation works in the Hydrodynamic Plant of Trieste are about to be finished while an updated monograph on this historic building is going to press thanks to Italia Nostra, our non profit cultural association. This event, so important for our town and for the international port culture, will be celebrated with a conference/convention: "The Hydrodynamic Plant of the Old Port of Trieste", organized with the cooperation of the Region Friuli-Venezia Giulia, of the Italian Ministry of Heritage and Environmental Conservation and of the Trieste Port Authority: all having a leading role in supporting the re-birth of the Plant. Antonella Caroli's latest research on the Breitfeld & Danek factory in the Prague district of Karolinenthal, confirms the exceptionality of this place unique in the world. The re-edition of the monograph book by Antonella Caroli benefits from the cooperation of prof. ing. Arch. Slapeta Vladimir, Brno, of Ph.Dr. Lenka Blazková of the Mining Museum Příbram and of ing. Jan Palas of the Prague National Technical Museum. Recent studies on the origin and characteristics of the plant machinery will be illustrated during the convention.*



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

# Italia Nostra

OSTRINO

Sezione di Trieste



## La centrale idrodinamica del Porto vecchio di Trieste

Venerdì 23 marzo ore 17.00

STAZIONE MARITTIMA - TRIESTE

# La centrale idrodinamica del Porto vecchio di Trieste

**23 marzo 2012**

**Stazione marittima -Trieste**

**Ore 17.00**

**Presentazione**

**Giulia Giacomich**  
Italia Nostra Trieste

**Interventi**

**Renzo Tondo\***

Presidente Regione Friuli Venezia Giulia

**Roberto Cosolini**  
Sindaco di Trieste

**Marina Monassi**  
Presidente Autorità Portuale di Trieste

**Giangiacoimo Martines**  
Ministero Beni culturali—direttore regionale FVG

**Alfonso Maria Rossi Brigante**  
Presidente Istituto di Cultura Marittima e Portuale  
di Trieste



**Relazioni**

**Antonella Caroli**

La Centrale idrodinamica del Porto Vecchio  
di Trieste

**Breitfeld & Danek—Karolinental—Praga**

**Ing.arch. Šlapeta Vladimír**, prof.DrSc.—ICOMOS

**PhDr. Lenka Blažková**, Mining Museum Pribram

**Ing. Jan Palas** - National Technical museum in Prague

**Il Progetto di Restauro**

**Autorità Portuale TS/ Mibac—FVG**  
**Dottor Group**

**Conclusioni**